Meditech Europe

Polarizer Plates

NL	Handleiding	**pagina 2**
DE	Gebrauchsanleitung	**Seite 8**
EN	User manual	**page 14**
FR	Mode d'emploi	**page 20**



NL V1 2026/11 · DE V1 2026/11 · EN V1 2026/11 · FR V1 2026/11

In deze handleiding vertellen wij u graag hoe u de Polarizer Plates van Meditech Europe gebruikt en verzorgt, zodat u er lang plezier van hebt.

De Polarizer Plate is een ronde, platte schijf met open koperen ringen. Over het koper ligt een dun laagje tin, zoals bij een printplaat. Hij is er in twee maten, 80 mm en 27 mm, en in wit en zwart. Het Lakhovsky Polarizer System is een grote, vierkante plaat van carbon met dezelfde open koperen ringen, in drie maten. Over de ringen ligt een dun laagje gekleurde kunststof, waardoor ze geel zijn. Dat laagje beschermt het koper eronder tegen oxidatie.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) was een Russisch-Franse ingenieur. In de jaren twintig en dertig van de vorige eeuw werkte hij in Parijs met open ringen van koper. Die vorm in koper wordt onder andere in de Polarizer Plate gebruikt.

Meditech Europe maakt al ruim 20 jaar producten naar het voorbeeld van Lakhovsky.

In de verpakking

- De Polarizer Plate(s) of het Lakhovsky Polarizer System van uw keuze
- Stoffen zakje (bij de Polarizer Plates)

Gebruiken

Neerleggen: leg de Polarizer Plate op een vlakke, droge plek, bijvoorbeeld op tafel, op uw bureau of in de vensterbank. U kunt beide kanten gebruiken.

Iets erop zetten: u kunt er bijvoorbeeld een glas, een schaal of een plantenpot op zetten. Zet een plantenpot altijd op een schotel, zodat er geen water op de plaat komt.

Lakhovsky Polarizer System: leg de plaat op een vlakke ondergrond en zet uw planten of plantenbakken erop, elk op een schotel of in een dichte bak.

Geen metaal op de ringen: zorg dat de koperen ringen geen metaal of ander geleidend materiaal raken.

Bewaren: gebruikt u de Polarizer Plate niet, bewaar hem dan in het stoffen zakje.

> **Tip, met de Polarizer Plate van 80 mm:** doe zelf de watertest. Vul twee glazen met hetzelfde water. Zet het ene glas op de Polarizer Plate en het andere ernaast. Proef na een tijdje van beide glazen en vergelijk. Let op dat er geen water op de plaat komt als u het glas erop zet: water kan de openingen in de koperen ringen met elkaar verbinden, en die horen open te blijven. Komt er toch water op, droog de plaat dan eerst af.

Voor uw veiligheid

- Geen speelgoed. Houd de kleine Polarizer Plates (27 mm) buiten bereik van kleine kinderen en huisdieren: ze kunnen worden ingeslikt.
- Houd de platen droog. Zet ze niet in water en giet er niets overheen. Water kan de openingen in de koperen ringen met elkaar verbinden, en die openingen horen juist open te blijven: de ringen zijn om en om open gemaakt.
- Niet in de magnetron, de oven of de vaatwasser, en niet op een kookplaat of de verwarming.
- Koper geleidt stroom. Houd de platen weg van stopcontacten, open bedrading en de binnenkant van apparaten.
- Buig of breek de platen niet. Is een plaat beschadigd of zit er een scherpe rand aan, gebruik hem dan niet meer en gooi hem weg (zie Afvoer).

Onderhoud

Schoonmaken: neem de plaat af met een zachte, droge of licht vochtige doek en droog hem daarna goed af. Gebruik geen schoonmaakmiddel, alcohol of schuurmiddel.

Verkrijgbare producten

Polarizer Plate Wit (80 mm)

Ronde plaat van 80 mm, wit.



Polarizer Plate Zwart (80 mm)

Ronde plaat van 80 mm, zwart.



Polarizer Plate Small White (27 mm)

Ronde plaat van 27 mm, wit.



Polarizer Plate Small Black (27 mm)

Ronde plaat van 27 mm, zwart.



Polarizer Plate Family Pack

Vijf platen van 80 mm: 2 wit en 3 zwart.



Polarizer Plate Small Family Pack

Vijf platen van 27 mm: 2 wit en 3 zwart.



Polarizer Plate Total Pack

Tien platen: 2 wit en 3 zwart van 80 mm, en 2 wit en 3 zwart van 27 mm.



Lakhovsky Polarizer System

Grote vierkante plaat in drie maten: 35 x 35 cm, 45 x 45 cm en 60 x 60 cm.



Afvoer

Lever een plaat die u niet meer gebruikt in bij de milieustraat. U mag hem ook naar ons terugsturen.

Vragen?

Twijfelt u over het gebruik of de verzorging? Neem gerust contact met ons op.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Nederland

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.nl

Gemaakt in Nederland

De nieuwste versie van deze handleiding vindt u op www.meditecheurope.nl.

In dieser Gebrauchsanleitung erklären wir Ihnen gerne, wie Sie die Polarizer Plates von Meditech Europe verwenden und pflegen, damit Sie lange Freude daran haben.

Die Polarizer Plate ist eine runde, flache Scheibe mit offenen Kupferringen. Über dem Kupfer liegt eine dünne Zinnschicht, wie bei einer Leiterplatte. Es gibt sie in zwei Größen, 80 mm und 27 mm, und in Weiß und Schwarz. Das Lakhovsky Polarizer System ist eine große, quadratische Platte aus Carbon mit denselben offenen Kupferringen, in drei Größen. Über den Ringen liegt eine dünne Schicht aus farbigem Kunststoff, durch die sie gelb sind. Diese Schicht schützt das Kupfer darunter vor Oxidation.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) war ein russisch-französischer Ingenieur. In den 1920er- und 1930er-Jahren arbeitete er in Paris mit offenen Ringen aus Kupfer. Diese Form aus Kupfer wird unter anderem in der Polarizer Plate verwendet.

Meditech Europe stellt seit über 20 Jahren Produkte nach dem Vorbild von Lakhovsky her.

Lieferumfang

- Die Polarizer Plate(s) oder das Lakhovsky Polarizer System Ihrer Wahl
- Stoffbeutel (bei den Polarizer Plates)

Verwenden

Hinlegen: Legen Sie die Polarizer Plate an einen ebenen, trockenen Platz, zum Beispiel auf den Tisch, den Schreibtisch oder die Fensterbank. Sie können beide Seiten verwenden.

Etwas daraufstellen: Sie können zum Beispiel ein Glas, eine Schale oder einen Blumentopf daraufstellen. Stellen Sie einen Blumentopf immer auf einen Untersetzer, damit kein Wasser auf die Platte kommt.

Lakhovsky Polarizer System: Legen Sie die Platte auf einen ebenen Untergrund und stellen Sie Ihre Pflanzen oder Pflanzkästen darauf, jeweils auf einem Untersetzer oder in einem dichten Kasten.

Kein Metall auf den Ringen: Achten Sie darauf, dass die Kupferringe kein Metall und kein anderes leitendes Material berühren.

Aufbewahren: Wenn Sie die Polarizer Plate nicht verwenden, bewahren Sie sie im Stoffbeutel auf.

> **Tipp, mit der Polarizer Plate 80 mm:** Machen Sie selbst den Wassertest. Füllen Sie zwei Gläser mit demselben Wasser. Stellen Sie das eine Glas auf die Polarizer Plate und das andere daneben. Probieren Sie nach einer Weile aus beiden Gläsern und vergleichen Sie. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf die Platte kommt, wenn Sie das Glas daraufstellen: Wasser kann die Öffnungen in den Kupferringen miteinander verbinden, und diese sollen offen bleiben. Kommt doch Wasser darauf, trocknen Sie die Platte zuerst ab.

Für Ihre Sicherheit

- Kein Spielzeug. Halten Sie die kleinen Polarizer Plates (27 mm) von kleinen Kindern und Haustieren fern: Sie können verschluckt werden.
- Halten Sie die Platten trocken. Legen Sie sie nicht in Wasser und gießen Sie nichts darüber. Wasser kann die Öffnungen in den Kupferringen miteinander verbinden, und diese Öffnungen sollen gerade offen bleiben: Die Ringe sind abwechselnd offen gefertigt.
- Nicht in die Mikrowelle, den Backofen oder die Spülmaschine, und nicht auf eine Kochplatte oder die Heizung.
- Kupfer leitet Strom. Halten Sie die Platten von Steckdosen, offenen Leitungen und dem Inneren von Geräten fern.
- Biegen oder brechen Sie die Platten nicht. Ist eine Platte beschädigt oder hat sie eine scharfe Kante, verwenden Sie sie nicht mehr und entsorgen Sie sie (siehe Entsorgung).

Pflege

Reinigen: Wischen Sie die Platte mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie danach gut ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, keinen Alkohol und keine Scheuermittel.

Erhältliche Produkte

Polarizer Plate Weiß (80 mm)

Runde Platte, 80 mm, weiß.



Polarizer Plate Schwarz (80 mm)

Runde Platte, 80 mm, schwarz.



Polarizer Plate Small White (27 mm)

Runde Platte, 27 mm, weiß.



Polarizer Plate Small Black (27 mm)

Runde Platte, 27 mm, schwarz.



Polarizer Plate Family Pack

Fünf Platten, 80 mm: 2 weiße und 3 schwarze.



Polarizer Plate Small Family Pack

Fünf Platten, 27 mm: 2 weiße und 3 schwarze.



Polarizer Plate Total Pack

Zehn Platten: 2 weiße und 3 schwarze mit 80 mm, 2 weiße und 3 schwarze mit 27 mm.



Lakhovsky Polarizer System

Große quadratische Platte in drei Größen: 35 x 35 cm, 45 x 45 cm und 60 x 60 cm.



Entsorgung

Geben Sie eine Platte, die Sie nicht mehr verwenden, beim Wertstoffhof ab. Sie können sie auch an uns zurückschicken.

Fragen?

Sind Sie bei der Verwendung oder Pflege unsicher? Nehmen Sie gerne Kontakt mit uns auf.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Niederlande

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.de

Hergestellt in den Niederlanden

Die neueste Version dieser Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.meditecheurope.de.

In this manual we are happy to explain how to use and care for the Polarizer Plates from Meditech Europe, so that you can enjoy them for a long time.

The Polarizer Plate is a round, flat disc with open copper rings. The copper has a thin layer of tin over it, as on a printed circuit board. It comes in two sizes, 80 mm and 27 mm, in white and black. The Lakhovsky Polarizer System is a large, square carbon plate with the same open copper rings, in three sizes. The rings have a thin layer of coloured plastic over them, which makes them yellow. This layer protects the copper underneath against oxidation.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) was a Russian-French engineer. In the 1920s and 1930s he worked in Paris with open rings of copper. That copper shape is used in the Polarizer Plate, among other products.

Meditech Europe has been making products after the example of Lakhovsky for over 20 years.

In the box

- The Polarizer Plate(s) or Lakhovsky Polarizer System of your choice
- Fabric pouch (with the Polarizer Plates)

Using

Placing: put the Polarizer Plate on a flat, dry surface, for example on a table, your desk or a windowsill. You can use either side.

Putting something on it: you can place a glass, a bowl or a plant pot on it, for example. Always put a plant pot on a saucer, so that no water gets onto the plate.

Lakhovsky Polarizer System: put the plate on a flat surface and place your plants or planters on it, each on a saucer or in a watertight tray.

No metal on the rings: make sure the copper rings do not touch metal or any other conductive material.

Storing: when you are not using the Polarizer Plate, keep it in the fabric pouch.

> **Tip, with the 80 mm Polarizer Plate:** try the water test yourself. Fill two glasses with the same water. Put one glass on the Polarizer Plate and the other next to it. After a while, taste from both glasses and compare. Make sure no water gets onto the plate when you put the glass on it: water can connect the openings in the copper rings, and they are meant to stay open. If water does get on it, dry the plate first.

For your safety

- Not a toy. Keep the small Polarizer Plates (27 mm) out of reach of small children and pets: they can be swallowed.
- Keep the plates dry. Do not put them in water and do not pour anything over them. Water can connect the openings in the copper rings, and those openings are meant to stay open: the rings are made open in alternation.
- Not in the microwave, oven or dishwasher, and not on a hob or radiator.
- Copper conducts electricity. Keep the plates away from sockets, exposed wiring and the inside of appliances.
- Do not bend or break the plates. If a plate is damaged or has a sharp edge, stop using it and dispose of it (see Disposal).

Care

Cleaning: wipe the plate with a soft, dry or slightly damp cloth and dry it well afterwards. Do not use cleaning agents, alcohol or abrasives.

Available products

Polarizer Plate White (80 mm)

Round plate, 80 mm, white.



Polarizer Plate Black (80 mm)

Round plate, 80 mm, black.



Polarizer Plate Small White (27 mm)

Round plate, 27 mm, white.



Polarizer Plate Small Black (27 mm)

Round plate, 27 mm, black.



Polarizer Plate Family Pack

Five plates of 80 mm: 2 white and 3 black.



Polarizer Plate Small Family Pack

Five plates of 27 mm: 2 white and 3 black.



Polarizer Plate Total Pack

Ten plates: 2 white and 3 black of 80 mm, and 2 white and 3 black of 27 mm.



Lakhovsky Polarizer System

Large square plate in three sizes: 35 x 35 cm, 45 x 45 cm and 60 x 60 cm.



Disposal

Take a plate you no longer use to your local recycling centre. You can also send it back to us.

Questions?

Unsure about use or care? Please feel free to contact us.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
The Netherlands

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Made in the Netherlands

You can find the latest version of this manual at www.meditecheurope.co.uk.

Dans ce mode d'emploi, nous vous expliquons comment utiliser et entretenir les Polarizer Plates de Meditech Europe, afin que vous en profitiez longtemps.

La Polarizer Plate est un disque rond et plat avec des anneaux de cuivre ouverts. Le cuivre est recouvert d'une fine couche d'étain, comme sur un circuit imprimé. Elle existe en deux tailles, 80 mm et 27 mm, en blanc et en noir. Le Lakhovsky Polarizer System est une grande plaque carrée en carbone avec les mêmes anneaux de cuivre ouverts, en trois tailles. Les anneaux sont recouverts d'une fine couche de plastique coloré, qui les rend jaunes. Cette couche protège le cuivre en dessous contre l'oxydation.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) était un ingénieur franco-russe. Dans les années 1920 et 1930, il a travaillé à Paris avec des anneaux de cuivre ouverts. Cette forme en cuivre est utilisée, entre autres, dans la Polarizer Plate.

Meditech Europe fabrique depuis plus de 20 ans des produits d'après le modèle de Lakhovsky.

Contenu de l'emballage

- La ou les Polarizer Plates ou le Lakhovsky Polarizer System de votre choix
- Pochette en tissu (avec les Polarizer Plates)

Utilisation

Poser : posez la Polarizer Plate sur une surface plane et sèche, par exemple sur une table, votre bureau ou un rebord de fenêtre. Vous pouvez utiliser les deux faces.

Poser quelque chose dessus : vous pouvez y poser par exemple un verre, un bol ou un pot de fleurs. Mettez toujours un pot de fleurs sur une soucoupe, pour que l'eau n'atteigne pas la plaque.

Lakhovsky Polarizer System : posez la plaque sur une surface plane et placez-y vos plantes ou jardinières, chacune sur une soucoupe ou dans un bac étanche.

Pas de métal sur les anneaux : veillez à ce que les anneaux de cuivre ne touchent pas de métal ni d'autre matériau conducteur.

Rangement : lorsque vous n'utilisez pas la Polarizer Plate, rangez-la dans la pochette en tissu.

> **Astuce, avec la Polarizer Plate de 80 mm :** faites vous-même le test de l'eau. Remplissez deux verres avec la même eau. Posez un verre sur la Polarizer Plate et l'autre à côté. Après un moment, goûtez l'eau des deux verres et comparez. Veillez à ce que l'eau n'atteigne pas la plaque lorsque vous y posez le verre : l'eau peut relier les ouvertures des anneaux de cuivre, qui doivent rester ouvertes. Si de l'eau tombe dessus, séchez d'abord la plaque.

Pour votre sécurité

- Ce n'est pas un jouet. Tenez les petites Polarizer Plates (27 mm) hors de portée des jeunes enfants et des animaux : elles peuvent être avalées.
- Gardez les plaques au sec. Ne les plongez pas dans l'eau et ne versez rien dessus. L'eau peut relier les ouvertures des anneaux de cuivre, alors que ces ouvertures doivent justement rester ouvertes : les anneaux sont ouverts en alternance.
- Pas au micro-ondes, au four ni au lave-vaisselle, ni sur une plaque de cuisson ou un radiateur.
- Le cuivre conduit l'électricité. Tenez les plaques à l'écart des prises, des fils dénudés et de l'intérieur des appareils.
- Ne pliez pas et ne cassez pas les plaques. Si une plaque est endommagée ou présente une arête vive, ne l'utilisez plus et jetez-la (voir Élimination).

Entretien

Nettoyage : essuyez la plaque avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide, puis séchez-la bien. N'utilisez pas de détergent, d'alcool ni de produit abrasif.

Produits disponibles

Polarizer Plate White (80 mm)

Plaque ronde de 80 mm, blanche.



Polarizer Plate Black (80 mm)

Plaque ronde de 80 mm, noire.



Polarizer Plate Small White (27 mm)

Plaque ronde de 27 mm, blanche.



Polarizer Plate Small Black (27 mm)

Plaque ronde de 27 mm, noire.



Polarizer Plate Family Pack

Cinq plaques de 80 mm : 2 blanches et 3 noires.



Polarizer Plate Small Family Pack

Cinq plaques de 27 mm : 2 blanches et 3 noires.



Polarizer Plate Total Pack

Dix plaques : 2 blanches et 3 noires de 80 mm, et 2 blanches et 3 noires de 27 mm.



Lakhovsky Polarizer System

Grande plaque carrée en trois tailles : 35 x 35 cm, 45 x 45 cm et 60 x 60 cm.



Élimination

Déposez une plaque que vous n'utilisez plus en déchetterie. Vous pouvez aussi nous la renvoyer.

Des questions ?

Un doute sur l'utilisation ou l'entretien ? N'hésitez pas à nous contacter.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Pays-Bas

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabriqué aux Pays-Bas

Vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi sur www.meditecheurope.co.uk.